



MARTXOA 15-18 MARZO  
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN  
2021

**dFERIA**  
XXVII. ARTE ESZENIKOAK ARTES ESCÉNICAS

# ETORKIZUNA FUTURO



**15**  
martxo  
marzo

ANTZERKIA/TEATRO

# MADRE CORAJE

Victoria Eugenia Antzokia

18:30

125 min

Castellano

TEATRO ARRIAGA ANTZOKIA

Antolatzailea / Organizador



donostia  
kultura

Babesleak / Patrocinadores



Laguntzaileak / Colaboradores



fundación **sgae** fundazioa



AC/E  
ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA



---

Gerra negozioa izan da beti. Eta Ana Fierlingek badaki. Horregatik, bi semeekin eta alabarekin mugitzen da basakeriaren erditik. Bi bandoen eta, aldi berean, ez baten ez bestearen, zerbitzari diren bitartean, ardatz nagusi gizakiaren biziraupenaren krudeltasuna duen istorio epikoa gertatzen da. Materialismoak gain hartzen dio tragediari, gerrak sentikortasuna galtzera garamatza, eta gizakiok ikasi barik jarraitzen dugu, akats berberak errepikatuz.

Gaur egun, basakeria egunero irensten dugu telebistatik, eta guztiz inmunitatuta gaude. "Ama Kuraia" horrentzat Suedia, Alemania eta Polonia urrun daude eta, horregatik, definiziorik behar ez duen denboraz gaindiko gerrako espaziora garamatza, zoritxarrez, bertako erreferenteak egunero eguneratzen baitira.

*Gerra negozioen jarraipena baino ez da, beste medio batzuk erabiliz, baina gerran negozio handiak ez ditu jende umilak egiten, eta gerran gizakien bertuteak hilkor bilakatzen dira.*

Bertolt Brecht

---

La guerra siempre ha sido un negocio. Y Ana Fierling lo sabe. Por eso camina con sus dos hijos y su hija a través de la barbarie. Mientras sirven a distintos bandos y al mismo tiempo a ninguno, se desenlaza esta épica historia cuyo eje central es la crueldad de la supervivencia humana. El materialismo se impone a la tragedia, la guerra nos insensibiliza y los seres humanos seguimos sin aprender, cometiendo los mismos errores.

Hoy, la brutalidad es digerida a diario a través de la televisión con absoluta inmunidad. A esta Madre Coraje se le quedan lejos Suecia, Alemania y Polonia, por eso nos traslada a un espacio bélico atemporal que no necesita ser definido porque sus referentes son tristemente actualizados cada día.

*La guerra representa sólo la continuación de los negocios con otros medios, pero en la guerra los grandes negocios no los hace la gente humilde y en la guerra las virtudes humanas se convierten en mortales.*

Bertolt Brecht

---

**Zuzendaritza, moldaketa / Dirección y adaptación:** María Goiricelaya. **Egokitzapena euskarara eta zuzendaritza laguntzailea / Adaptación al euskera, ayudante de dirección:** Kepa Errasti. **Antzezleak / Reparto:** Itziar Lazkano, Ione Irazabal, Ane Pikaza, Eneko Sagardoy, Mikel Losada, Miren Gaztañaga, Iñaki Urrutia, Gabriel Ocina, Alfonso Díez, Idoia Merodio, Aitor Borobia, Adrián García de los Ojos. **Parte hartze berezia / Coro:** Bilboko Koral Elkarteko Euskeria Korua. **Gune eszenikoa / Espacio escénico:** José Luis Raymond (AAPEE). **Jantzien diseinua / Diseño de vestuario:** Betitxe Saitua. **Mugimendu eszenikoa / Movimiento escénico:** Eva Guerrero. **Musika / Música:** Zabala. **Musika eta ahots moldaketak / Arreglos musicales y vocales:** Carlos Imaz. **Soinu espazioa / Espacio sonoro:** Ibon Aguirre. **Argiztapen diseinua / Diseño de iluminación:** David Alkorta. **Bisualak / Visuales:** Estudio Gheada. **Karakterizazioa / Caracterización:** Ana Vega, Iratxe Artaza. **Ekoizpenari laguntzea / Asistencia a la producción:** Jemima Cano. **Banaketa / Distribución:** Portal 71.